



CONTRACT FOR WORKS

Date: 20 May 2022

Dear Sir / Madame,

Ref.: **00106290/ EU4Moldova: Focal Regions**

ItB22-02417 EU4MD/Civil works for Major repairs of Nuferilor Street from Slobozia Mare village, Cahul rayon

The United Nations Development Programme (hereinafter referred to as "UNDP"), wishes to engage **SUD-TERRA SRL**, duly incorporated under the Laws of Moldova, Republic of (hereinafter referred to as the "Contractor") in order to perform "**Works for Major repairs of Nuferilor Street from Slobozia Mare village, Cahul rayon**" (hereinafter referred to as the "Works"), in accordance with the following Contract:

1.Contract Documents

- 1.1 This Contract is subject to the UNDP General Conditions for Civil Works, attached hereto as Annex I. The provisions of such Annex shall control the interpretation of this Contract and in no way shall be deemed to have been derogated by the contents of this letter and any other Annexes, unless otherwise expressly stated under section 4 of this letter, entitled "Special Conditions".
- 1.2 The Contractor and UNDP also agree to be bound by the provisions contained in the following documents, which shall take precedence over one another in case of conflict in the following order:
 - a) this Contract;
 - b) Annex I – the General Conditions of Contract for Civil Works
 - c) Annex II – the Contractor's **Price Schedule and Priced Bill of Quantities**, dated 14/02/2022, attached hereto and the Contractor's technical bid, not attached hereto but known to and in the possession of both parties
 - d) the Technical Specifications and Drawings [as listed below], not attached hereto but known to and in the possession of both parties:
 - i. PROJECT DESIGN NO. 17/2016-DA – "Designing and restoring the local road on Nuferilor Street in Slobozia Mare village, Cahul rayon", Designer: "Apast&CO" SRL.
- 1.3 All the above shall form the Contract between the Contractor and UNDP, superseding the contents of any other negotiations and/or agreements, whether oral or in writing, pertaining to the subject of this Contract.



DS
CG

SUD - TERRA SRL

#22, Fedico Street, office 25, Comrat UTAG, MD-3801

Republic of Moldova

2. Obligations of the Contractor

- 2.1 The Contractor shall commence work within **15 calendar days** from the date on which he shall have been given access to the Site and received the notice to commence from the Engineer, and shall perform and substantially complete the Works by **5 December 2022**, in accordance with the Contract. The Contractor shall provide all materials, supplies, labour and other services necessary to that end.
- 2.2 The Contractor shall submit to the Engineer the Programme of Work referred to in Clause 13 of the General Conditions by **5 June 2022**.
- 2.3 This Contract will come into effect on the day of signature by both parties and shall expire on **5 December 2023**.
- 2.4 The Contractor represents and warrants the accuracy of any information or data provided to UNDP for the purpose of entering into this Contract, as well as the quality of the Works foreseen under this Contract in accordance with the highest industrial and professional standards.

3. Price and payment

- 3.1 The total estimated price of the Contract is contained in the Bill of Quantities and amounts to **US\$ 339,941.60 [three hundred thirty-nine thousand nine hundred forty-one US Dollars 60 Cents]**.
- 3.2 The final price of the Contract will be determined on the basis of the actual quantities of work and materials utilized in the complete and satisfactory performance of the Works as certified by the Engineer and the unit prices contained in the Contractor's financial proposal. Such unit prices are fixed and are not subject to any variation whatsoever.
- 3.3 If the Contractor foresees that the final price of the Contract may exceed the total estimated price contained in 3.1 above, he shall so inform the Engineer without delay, in order for UNDP to decide, at its discretion, to increase the estimated price of the Contract as a result of a larger quantity of work/material or to reduce the quantity of work to be performed or materials to be used. UNDP shall not be responsible for payment of any amount in excess of that stipulated in 3.1 above unless this latter amount has been increased by means of a written amendment of this Contract in accordance with its paragraph 8 below.
- 3.4 The Contractor shall submit an invoice for advance payment in an amount of **US\$ 29,000 [twenty-nine thousand US Dollars]** upon signature of this Contract by both parties, invoices for the work performed and materials utilized every 20-40 days and a final invoice within 30 days from the issuance of the Certificate of Substantial Completion by the Engineer.



- 3.5 UNDP shall effect payment of the invoices after receipt of the certificate of payment issued by the Engineer, approving the amount contained in the invoice. The Engineer may make corrections to that amount, in which case UNDP may effect payment for the amount so corrected. The Engineer may also withhold invoices if the work is not performed at any time in accordance with the terms of the Contract or if the necessary insurance policies or performance security are not valid and/or in order. The Engineer shall process the invoices submitted by the Contractor within 15 days of their receipt.
- 3.6 Payments effected by UNDP to the Contractor shall be deemed neither to relieve the Contractor of its obligations under this Contract nor as acceptance by UNDP of the Contractor's performance of the Works.
- 3.7 Payment of the final invoice shall be effected by UNDP after issuance of the Certificate of Final Completion by the Engineer.

4. Special conditions

- 4.1 The amounts of the payments referred to under section 3.1 above shall be subject to a deduction of **9% [nine percent]** of the amount accepted for payment until the cumulative amount of the deductions so effected shall equal the amount of the advance payment. Should the cumulative amount of the deductions so made be lower than the amount of the advance payment after the date of substantial completion of the Works, UNDP may deduct the amount equal to the difference between the advance payment and the cumulative deductions from the payments due after substantial completion or may recover such amount from the Performance guarantee referred to in 4.2 below.
- 4.2 The **Performance GUARANTEE** referred to in Clause 10 of the General Conditions shall be submitted by the Contractor for an amount of **US\$ 33,994 [10% (ten percent) of the total contract value] within a maximum of fifteen (15) days of the contract signature by both parties**. Performance Security shall be valid until a date - 30 days from the date of issue by UNDP of a Certificate of Final Completion. It will be returned to the contractor within 30 days of final completion of the contract and after receipt of the Maintenance Guarantee, including any warranty obligation.
- 4.3 The **Maintenance Guarantee** shall be provided in the amount of **2% (US\$ 6,799 USD [six thousand seven hundred ninety-nine US Dollars])** of total contract value in form of a letter of bank guarantee to be valid until the end of the Warranty Period. Seven days before the end of Defect Liability Period, UNDP will organize the site inspection and if the works are in line with the contract requirements, UNDP will issue a Satisfactory Certificate of Inspection and will return to the Contractor the Performance Guarantee in exchange of a Maintenance Guarantee. If, within the warranty period after the works have been put into service, any defects are discovered or arise in the normal course of usage, the Contractor shall remedy the defect either by replacement or by repair. If the Contractor fails to replace/repair the defect during the above specified period, then UNDP does these repairs at the expense of the Contractor, which shall be deducted from due sums against the **Maintenance Guarantee**.



- 4.4. The Contractor may submit invoices for materials and plant stored at the Site, provided they are necessary and adequate for the performance of the Works and they are protected from weather conditions and duly insured as per the instructions of the Engineer.
- 4.5. According to Clause 45 of the General Conditions, the liquidated damages for delay shall be **2.5%** of the price of the Contract per week of delay, up to a maximum of **10%** of the final price of the Contract, after which UNDP may terminate the contract.

5. Submission of invoices

- 5.1. One original and one copy of every invoice shall be submitted by mail by the Contractor for each payment under the Contract to the Engineer's address specified in clause 8.2.
- 5.2. Invoices submitted by fax shall not be accepted by UNDP.

6. Time and manner of payment

- 6.1. Invoices shall be paid within thirty (30) days of the date of their receipt and acceptance by UNDP.
- 6.2. All payments shall be made by UNDP to the following Bank account of the Contractor:

NAME OF THE BANK: BC "Moldova-Agroindbank" S.A. sucursala Comrat
IBAN: MD38AG000000022512425900
Contractor Fiscal Code: 1014611001799

7. Modifications

- 7.1. Any modification to this Contract shall require an amendment in writing between both parties duly signed by the authorized representatives of the Contractor and UNDP.

8. Notifications

- 8.1. For the purpose of notifications under the Contract, the addresses of UNDP and the Contractor are as follows:

For the UNDP:

Alexandru PELIVAN, EU4MD Programme Manager, UNDP Moldova
#131, 31 August 1989 Street, MD 2012 Chisinau, Moldova
e-mail: alexandru.pelivan@undp.org

For the Contractor:

Nicolai BOGOEV, Construction Manager
#22, Fedico Sreet, office 25, Comrat UTAG, MD-3801, Moldova



GSM: (+373) 69 942 011
e-mail: sud-terra@mail.ru

- 8.2 For the purposes of communications with the Engineer, the address of the Engineer shall be as follows:


Vitalie VIERU, EU4MD Project Officer/ Infrastructure
#104 Sciusev Street, Chisinau, Moldova
GSM: +373 799 98802
e-mail: vitalie.vieru@undp.org

If the above terms and conditions meet with your agreement as typed in this letter and in the Contract Documents, please initial every page of this letter and its attachments and return to this office one original of this Contract, duly signed and dated.

Yours sincerely,

DocuSigned by:

22-May-2022


Andrea CUZOVA
Deputy Resident Representative
UNDP Moldova



For **SUD-TERRA SRL**

Agreed and Accepted:

Signature _____

Name Natalia PROTIUC

Title Administrator

Date _____



INVESTITORI:

PNUD Moldova/Programul UE4Moldova:Regiuni-cheie
Primăria s. Slobozia Mare

PROCES-VERBAL DE RECEPȚIE FINALĂ

Nr. 04-RF- Cahul din 15 noiembrie 2023

Obiectul " **Reparația capitală a străzii Nuferilor din satul Slobozia Mare, raionul Cahul**" este executat în cadrul contractului nr. **00106290/EU4MOLDOVA:Focal Regions: ItB22/02417 EU4MD Civil works for Major repairs of Nuferilor Street from Slobozia Mare village, Cahul rayon**" din 20 mai 2022 încheiat între PNUDMoldova și "SUD TERRA" SRL.

Lucrările au fost executate în baza autorizației de construire nr. 06, eliberată de Primăria satului Slobozia Mare la 16 mai 2022.

1. Comisia de recepție finală și-a desfășurat activitatea în intervalul 14-15 noiembrie 2023, fiind formată din:

- Carastan Valentina – primarul s. Slobozia Mare – președintele comisiei;
- Mariceanu Sergiu – viceprimarul s. Slobozia Mare – membrul comisiei;
- Vieru Vitalie – inginer, infrastructură comunitară – membrul comisiei;
- Pleșca Sergiu – ofițer proiect/îmbunătățirea serviciilor publice, membrul comisiei;
- Marțincovschii Vasile – inginer – consultant local – membrul comisiei;
- Florea Ludmila – coordonatoare locală – membrul comisiei;
- Calin Valeriu – responsabil tehnic – membrul comisiei;
- Gîrneț Natalia – contabil-șef al primăriei s. Slobozia Mare – membrul comisiei;
- Chiciuc Petru – specialist RRPF, membrul comisiei.

2. Au mai participat la recepție:

- 1. Proțiu Natalia administratoare "SUD TERRA" SRL
- 2. Bogoev Nicolai diriginte de șantier "SUD TERRA" SRL
- 3. Pasecinic Alexandr proiectant, director "APAST & CO" SRL

3. Comisia de recepție finală, în urma examinării și analizei lucrărilor efectuate și a documentelor cuprinse în Cartea tehnică a construcției, a constatat următoarele:

- 1) lucrările pe specialități au fost executate și recepționate conform listei-anexă nr. 1;
- 2) lucrările au fost complet terminate la data de 05 septembrie 2023;
- 3) observațiile comisiei de recepție finală sînt prezentate în lista-anexă nr. 2;
- 4) Cartea tehnică a construcției și fișa sintetică a obiectului au fost completate;
- 5) instrucțiunile de exploatare și urmărire a comportării în timp a obiectului sînt în posesia utilizatorului;

6) construcția s-a comportat corespunzător în perioada de la terminarea lucrărilor la data de 09 decembrie 2022 pînă în prezent, respectiv pe o durată de 11 unsprezece luni, constatările comisiei fiind enumerate în anexa nr. 3;

7) valoarea obiectului este de **6 739 370,70 lei**, conform listei-anexă nr. 1.



4. În baza constatărilor făcute, comisia de recepție finală propune: Obiectul "Reparația capitală a străzii Nuferilor din satul Slobozia Mare, raionul Cahul" să fie acceptat pentru recepție finală

5. Comisia de recepție finală motivează propunerea făcută prin:

Expirarea perioadei de garanție stipulate în contractual de antrepriză și exploatarea obiectului în perioada de la terminarea lucrărilor.

6. Comisia de recepție finală recomandă următoarele:

Admiterea recepției finale a obiectului „Reparația capitală a străzii Nuferilor din satul Slobozia Mare, raionul Cahul” și exploatarea acestui obiect conform destinației

6¹. Descrierea obiectului recomandat spre recepție:

Obiectul cu numărul cadastral _____, adresa poștală r-l Cahul, s. Slobozia Mare, strada Nuferilor destinația drum intravilan sistem rutier cu început la intersecția cu R34 Cahul-Giurgiulești și sfârșit la pasajul căii ferate Cahul-Giurgiulești, suprafața la sol - 4 154 m² - sistem rutier, 436 m² - trotuare, suprafața totală, 4 590 m², lungime 650 m, conform certificatului despre rezultatele inspecției bunului imobil, anexat la prezentul proces-verbal.

7. Prezentul proces-verbal, conținând 2(două) file și 3 (trei) anexe numerotate, cu un total de 6 (șase) file, a fost încheiat astăzi 15 noiembrie 2023 în 5(cinci) exemplare.

9. Concluzia Agenției pentru Supraveghere Tehnică:

Comisia de recepție:

- Carastan Valentina

– președintele comisiei;

- Mariceanu Sergiu

- membrul comisiei;

- Vieru Vitalie

- membrul comisiei;

- Martincovschii Vasilie

- membrul comisiei;

- Florea Ludmila

- membrul comisiei;

- Calin Valeriu

- membrul comisiei;

- Gîrneț Natalia

- membrul comisiei;

- Chiciuc Petru

- membrul comisiei

10. Lucrarea ” ” Reparația capitală a străzii Nuferilor din satul Slobozia Mare, raionul Cahul este.:

TRANSMISĂ:

EXECUTANTUL:

SC ”SUD TERRA” SRL

Administrator

Natalia PROȚIUC

Primar

PRIMITĂ: INVESTITORI

Programul UE4Moldova:Regiuni - cheie

Primăria s. Slobozia Mare

Inginer

Vitalie VIERU

Primar

Valentina CARASTĂN



2023



" "

2023

